

# Tus apuntes en PDF






## El discurso indirecto en inglés

Me ha dicho que...

## Descubre ISpeakSpokeSpoken

Como complemento a los ejercicios, proponemos cientos de recursos para mejorar en inglés.

Haz clic en los enlaces a continuación para descubrirlos.

-  [Enlace a gramática](#)
-  [Enlace a conjugación](#)
-  [Enlace a vocabulario](#)
-  [Enlace a pronunciación](#)
-  [Enlace a consejos](#)

## — Verbos introductorios del discurso indirecto

| Palabra introductoria | Traducción        | Ejemplo  | Traducción  |
|-----------------------|-------------------|--|---|
| say                   | decir             | He says he has already seen the movie.                 | Dice que ya ha visto la película.                       |
| tell                  | decir (a alguien) | They told me that I should wait a minute.              | Me dijeron que debía esperar un minuto.                 |
| explain               | explicar          | I explained that she was late because of an car crash. | Le expliqué que llegaba tarde por un accidente de coche |

## — Verbos introductorios del discurso indirecto (continuación)

| Palabra introductoria | Traducción             | Ejemplo  | Traducción   |
|-----------------------|------------------------|--|--|
| <b>mention</b>        | mencionar,<br>aludir a | <b>She mentioned that it was her husband's birthday.</b> | Mencionó que era el cumpleaños de su marido.       |
| <b>report</b>         | informar               | <b>The journalists reported that nobody was killed.</b>  | Los periodistas informaron de que no hubo muertos. |
| <b>point out</b>      | señalar,<br>notar      | <b>She pointed out that he was wrong.</b>                | Ella le señaló que estaba equivocado.              |

## — Verbos introductorios del discurso indirecto (continuación)

| Palabra introductoria | Traducción           | Ejemplo   | Traducción                              |
|-----------------------|----------------------|---|---|
| <b>suggest</b>        | proponer,<br>sugerir | <b>I suggested that we could on holidays.</b>           | Sugerí que nos fuéramos de vacaciones.  |
| <b>declare</b>        | declarar             | <b>They declared that they would never steal again.</b> | Declararon que nunca volverían a volar. |
| <b>admit</b>          | admitir,<br>aceptar  | <b>He admits that he made an error of judgement.</b>    | Admite que cometió un error de juicio.  |
| <b>add</b>            | añadir               | <b>I added that he was a fair player.</b>               | Añadí que era un buen jugador.          |

## — Verbos introductorios del discurso indirecto (continuación)

| Palabra introductoria | Traducción      | Ejemplo  | Traducción   |
|-----------------------|-----------------|--|--|
| <b>propose</b>        | <b>proponer</b> | <b>We proposed that Emma bake her own cake.</b>  | <b>Le propusimos a Emma que hiciera su propia tarta.</b> |
| <b>exclaim</b>        | <b>exclamar</b> | <b>She exclaimed that she could never do it.</b> | <b>Exclamó que nunca podría hacerlo.</b>                 |
| <b>insist</b>         | <b>insistir</b> | <b>He insisted that we stay.</b>                 | <b>Insistió en que nos quedáramos.</b>                   |
| <b>promise</b>        | <b>prometer</b> | <b>I promised that I would phone every day.</b>  | <b>Prometí que llamaría todos los días.</b>              |

## — Verbos introductorios del discurso indirecto (continuación)

### ¿Cuál es la diferencia entre say y tell?

Utilizamos **say** cuando no especificamos a quién nos dirigimos, mientras que **tell** siempre va acompañado de un pronombre para especificar la persona a la que se habla:

- **She told me that she was angry.** = Me dijo que estaba enfadada (se dirigió a mí).
- **She said that she was angry.** = Dijo que estaba enfadada (no específicamente conmigo).

### ¿Hay que mantener **that** o no?

Como se puede ver en los ejemplos, a veces el pronombre relativo **that** se coloca después del verbo introductor. No hay una regla exacta para saber si se debe o no poner **that**. Tienes la opción de omitirlo o no.

## — Verbos introductorios del discurso indirecto (continuación)

Oralmente, para que sea más fluido, suele omitirse el **that**:

| Con that  | Sin that   | Traducción                                     |
|---|--|--|
| He said that I should come.                                 | He said I should come.                                 | Me dijo que debía venir.                       |
| She declared that she was able to raise a child on her own. | She declared she was able to raise a child on her own. | Declaró que era capaz de criar sola a un hijo. |

## — El cambio de tiempo en el discurso indirecto

Cuando se forma una frase indirecta en inglés, el cambio de tiempo permite poner distancia, de modo que quede claro que se trata de un discurso reportado:

- Discurso directo: *I'm hungry.* = **Tengo hambre.**
- Discurso indirecto: *He said he was hungry.* = **Dijo que tenía hambre.**

## — El cambio de tiempo en el discurso indirecto (continuación)

A veces se puede informar "en directo" de lo que se ha dicho. En este caso, se utiliza el **present simple** para el verbo introductorio y el verbo de la acción:

- Discurso directo: ***I'm hungry.*** = **Tengo hambre.**
- Discurso indirecto: ***He says he's hungry.*** = **Dice que tiene hambre.**

### Tabla de cambios de tiempo en el discurso indirecto en inglés

| Tiempo de discurso directo | Ejemplo                              | Tiempo de discurso indirecto | Ejemplo   |
|----------------------------|--------------------------------------|------------------------------|---|
| <b>Present simple</b>      | <b>"Mary is happy to live here."</b> | <b>Past simple</b>           | <b>He said that Mary was happy to live there.</b> |



## — El cambio de tiempo en el discurso indirecto (continuación)

| Tiempo de discurso directo | Ejemplo  | Tiempo de discurso indirecto | Ejemplo  |
|----------------------------|--|------------------------------|--|
| <b>Present continuous</b>  | "I'm doing my homework!"                         | <b>Past continuous</b>       | She said she was doing her homework.                 |
| <b>Past simple</b>         | "They left early after dinner"<br>Simon told me. | <b>Past perfect</b>          | Simon told me that they had left early after dinner. |
| <b>Present perfect</b>     | "I have lost my keys!"                           | <b>Past perfect</b>          | He told me that he had lost his keys.                |

## — El cambio de tiempo en el discurso indirecto (continuación)

| Tiempo de discurso directo | Ejemplo                       | Tiempo de discurso indirecto    | Ejemplo                                  |
|----------------------------|-------------------------------|---------------------------------|--|
| <b>Imperativo</b>          | <b>“Don’t quit your job!”</b> | <b>verbo introductorio + to</b> | <b>She told him not to quit his job.</b> |

## — Cambio de pronombres en el discurso indirecto

| Discurso directo                              | Cambio de pronombres                           | Traducción                           |
|---|--|--------------------------------------|
| <b>She said: “I’m ok”.</b>                    | <b>She said that she was ok.</b>               | <b>Dijo que estaba bien.</b>         |
| <b>She said to Tony: “You are beautiful”.</b> | <b>She said to Tony that he was beautiful.</b> | <b>Le dijo a Tony que era guapo.</b> |

## — Cambio de pronombres en el discurso indirecto (continuación)

| Discurso directo                                   | Cambio de pronombres                                  | Traducción  |
|--|---|---|
| She said: "You are great".                         | She said that I was / we were / you were great.       | Dijo que yo/nosotros/usted es éramos geniales.            |
| Anna said to me: "You and your husband are great". | Anna told me that we were great.                      | Anna me dijo que éramos geniales.                         |
| Paul said to a friend of mine: "You look good".    | Paul told a friend of mine that she / he looked good. | Paul le dijo a un/a amigo/a mío/a que tenía buen aspecto. |

## — Cambio de pronombres en el discurso indirecto (continuación)

| Discurso directo  | Cambio de pronombres  | Traducción  |
|---|---|---|
| <p><b>Mike said: "I'm going to see a movie with my sister".</b></p>   | <p><b>Mike said that he was going to see a movie with his sister.</b></p> | <p><b>Mike dijo que iba a ver una película con su hermana.</b></p>            |
| <p><b>"It's not my fault" he said.</b></p>                            | <p><b>He said that it was not his fault.</b></p>                          | <p><b>Dijo que no era culpa suya.</b></p>                                     |
| <p><b>My wife said: "You have bought yourself a nice jacket".</b></p> | <p><b>My wife told me that I had bought myself a nice jacket.</b></p>     | <p><b>Mi mujer me dijo que me había comprado una chaqueta muy bonita.</b></p> |

## — Expresiones de tiempo y lugar que cambian en el discurso indirecto

- *now* = ahora, *then* = en aquel momento
- *today* = hoy, *that day* = ese día
- *tomorrow* = mañana, *the next day*, *the following day* = el día siguiente
- *yesterday* = ayer, *the day before*, *the previous day* = el día anterior
- *next week* = la próxima semana, *the following week* = la siguiente semana
- *last month* = el último mes, *the previous month* = el mes anterior
- *here* = aquí, *there* = allí

## — Expresiones de tiempo y lugar que cambian en el discurso indirecto (continuación)

| Discurso directo                               | Discurso indirecto   | Traducción   |
|--|--|--|
| <b>“Come and see our new house next week.”</b> | <b>They said we could come and see their new house the following week.</b> | <b>Nos dijeron que viniéramos a ver su nueva casa la semana siguiente.</b> |
| <b>“You should have done it last week.”</b>    | <b>He told me that I should have done it the previous week.</b>            | <b>Dijo que debería haberlo hecho la semana pasada.</b>                    |
| <b>“I’m living here.”</b>                      | <b>He told me that he was living there.</b>                                | <b>Me dijo que vivía allí.</b>   |

## — Discurso indirecto con modales en pasado

Los verbos modales también cambian cuando pasan al pasado indirecto.

- **Can** se convierte en **could**
- **Will** se convierte en **would**
- **Must** se convierte en **had to**

| Discurso directo                           | Discurso indirecto                           | Traducción                               |
|--|--|--|
| She said: "I can swim".                    | She said that she could swim.                | Dijo que sabía nadar.                    |
| I asked: "Will you help me?".              | I asked if they would help me.               | Les pregunté si me ayudarían.            |
| You told him: "You must do your homework". | You told him that he had to do his homework. | Le dije que tenía que hacer los deberes. |

## — Dar una orden, consejo o sugerencia en discurso indirecto

El discurso indirecto también se utiliza para dar consejos o hacer sugerencias. En este caso, se suele utilizar el verbo introductorio + **to** + verbo en infinitivo.

| Verbo         | Traducción             | Ejemplo   | Traducción  |
|---------------|------------------------|---|---|
| <b>order</b>  | ordenar, dar una orden | <b>The fireman ordered me to leave the building.</b>        | El bombero me ordenó salir del edificio.              |
| <b>advise</b> | aconsejar              | <b>He advised me to wait.</b>                               | Me aconsejó que esperara.                             |
| <b>warn</b>   | advertir, prevenir     | <b>Friends warned me that having children is expensive.</b> | Mis amigos me advirtieron de que tener hijos es caro. |



## — Dar una orden, consejo o sugerencia en discurso indirecto (continuación)

| Verbo         | Traducción           | Ejemplo                                    | Traducción                             |
|---------------|----------------------|--|--|
| <b>invite</b> | invitar,<br>proponer | <b>He invited me to attend a meeting.</b>  | Me invitó a asistir a una reunión.     |
| <b>urge</b>   | urgir, instar        | <b>I urged him to take a day off.</b>      | Le insté a que se tomara un día libre. |
| <b>beg</b>    | suplicar             | <b>He begged me to come back with him.</b> | Me suplicó que volviera con él.        |

## — Dar una orden, consejo o sugerencia en discurso indirecto (continuación)

| Verbo            | Traducción                    | Ejemplo   | Traducción   |
|------------------|-------------------------------|---|--|
| <b>encourage</b> | <b>alentar,<br/>animar</b>    | <b>He encourages his pupils to think by themselves.</b> | <b>Anima a sus alumnos a pensar por sí mismos.</b> |
| <b>forbid</b>    | <b>prohibir,<br/>defender</b> | <b>I forbade her to go out tonight.</b>                 | <b>Le he prohibido salir esta noche.</b>           |

## — ¿Cómo formular una pregunta indirecta en inglés?

Para construir la forma interrogativa en el estilo indirecto, se pueden utilizar los diferentes verbos: **to ask, to wonder, to want to know**.

| Verbo interrogativo | Pregunta directa                   | Pregunta indirecta                                   | Traducción                               |
|---------------------|------------------------------------|--|--|
| To ask              | Why don't you stay?                | She asked why I didn't stay.                         | Me preguntó por qué no me había quedado. |
| To wonder           | Do you want to leave or stay here? | He wondered whether I wanted to leave or stay there. | Me preguntó si quería quedarme o irme.   |
| To want to know     | Is he coming or not?               | He wanted to know if he was coming or not.           | Quería saber si venía o no.              |

## — ¿Cómo formular una pregunta indirecta en inglés?

¿Y cómo informamos de una respuesta que se nos ha dado? Es muy simple, es la misma estructura que se utiliza para las oraciones indirectas generales, pero con los verbos: **answer**, **explain**, **reply**, **retort**.

| Verbo          | Respuesta directa  | Respuesta indirecta   | Traducción   |
|----------------|--|---|--|
| <b>Answer</b>  | <b>I answered:</b><br>"I'm not ready".   | <b>I answered</b><br><b>(that) I was</b><br><b>not ready.</b>   | <b>Le contesté</b><br><b>que no</b><br><b>estaba</b><br><b>preparado.</b>                      |
| <b>Explain</b> | <b>The judge</b><br><b>explained:</b><br>"You did not<br>respect the<br>law" . | <b>The judge</b><br><b>explained</b><br><b>(that) they</b><br><b>did not</b><br><b>respect the</b><br><b>law.</b> | <b>El juez</b><br><b>explicó que</b><br><b>no habían</b><br><b>respetado la</b><br><b>ley.</b> |
| <b>Reply</b>   | <b>I replied:</b><br>"Your<br>question is<br>rude".                            | <b>I replied</b><br><b>(that) his</b><br><b>question was</b><br><b>rude.</b>                                      | <b>Le respondí</b><br><b>que su</b><br><b>pregunta era</b><br><b>inapropiada.</b>              |

| Verbo  | Respuesta directa                           | Respuesta indirecta                                 | Traducción                                 |
|--------|---|---|--|
| Retort | She retorted: "I'm not afraid of anything". | She retorted (that) she was not afraid of anything. | Ella respondió que no tenía miedo de nada. |

## Referencias y ejercicios complementarios

¿Quieres repasar el vocabulario en inglés? ¿O poner a prueba otros conocimientos?

¡Haz clic en los siguientes enlaces para acceder a los cursos o ejercicios!

- 👉 [Orden de las palabras en inglés](#)
- 👉 [Conectores en inglés clasificados por temas](#)
- 👉 [Question tags en inglés: cómo utilizarlas](#)